



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Bill 92
(2005, chapter 10)

**An Act to amend the Act respecting
petroleum products and equipment,
the Building Act and other legislative
provisions**

**Introduced 7 April 2005
Passage in principle 19 April 2005
Passage 8 June 2005
Assented to 8 June 2005**

**Québec Official Publisher
2005**

EXPLANATORY NOTES

The object of this bill is to transfer to the Régie du bâtiment du Québec and to the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks some of the responsibilities currently held by the Minister of Natural Resources and Wildlife under the Act respecting petroleum products and equipment.

The responsibilities transferred to the Régie du bâtiment du Québec consist in ensuring the quality of construction work on petroleum equipment, ensuring the safety of people using petroleum equipment, and monitoring and controlling compliance with construction and safety standards relating to petroleum equipment.

The responsibilities transferred to the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks concern the environmental issues related to the use of certain petroleum equipment and the cases where a characterization study — and, possibly, a rehabilitation plan — is necessary.

This bill abolishes the advisory committee established under the Act respecting petroleum products and equipment, and makes consequential amendments.

LEGISLATION AMENDED BY THIS BILL:

- Building Act (R.S.Q., chapter B-1.1);
- Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.2);
- Act respecting administrative justice (R.S.Q., chapter J-3);
- Act respecting the Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs (R.S.Q., chapter M-25.2);
- Act respecting petroleum products and equipment (R.S.Q., chapter P-29.1);
- Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2);
- Act respecting the Régie de l'énergie (R.S.Q., chapter R-6.01).

Bill 92

AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING PETROLEUM PRODUCTS AND EQUIPMENT, THE BUILDING ACT AND OTHER LEGISLATIVE PROVISIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

ACT RESPECTING PETROLEUM PRODUCTS AND EQUIPMENT

1. The title of the Act respecting petroleum products and equipment (R.S.Q., chapter P-29.1) is replaced by the following title:

“Petroleum Products Act”.

2. Section 1 of the Act is amended

(1) by replacing paragraph 1 by the following paragraph:

“(1) to ensure the continuity and security of the petroleum products supply;”;

(2) by striking out “and equipment” in paragraph 2.

3. Section 2 of the Act is replaced by the following section:

“**2.** In this Act, “petroleum product” includes gasoline, diesel or biodiesel fuel, fuel ethanol, heating oil and any liquid hydrocarbon mixture determined by regulation of the Government.”

4. The heading of Chapter II of the Act is amended by striking out “AND SAFETY”.

5. Section 4 of the Act is amended by replacing “and petroleum equipment must be manufactured, installed, used and maintained in order” in the first and second lines by “in such a way as”.

6. Section 5 of the Act is amended

(1) by striking out “and safety” in the first paragraph;

(2) by replacing “, sell or store in high-risk petroleum equipment” in the second paragraph by “or sell”.

- 7.** Sections 6 to 14 of the Act are repealed.
- 8.** Chapters III and IV of the Act, comprising sections 16 to 66, are repealed.
- 9.** Chapter VII of the Act, comprising sections 77 to 86, is repealed.
- 10.** Section 87 of the Act is amended

(1) by replacing the first paragraph and the first sentence of the second paragraph by the following paragraph:

“87. The Minister shall appoint inspectors under the Public Service Act (chapter F-3.1.1), or authorize a personnel member of a government department or body or another natural person, by agreement, to ensure the enforcement of this Act and the regulations.”;

(2) by replacing “shall, in such a case, be applicable to such persons as regards the exercise of such powers” in the third and fourth lines of the second paragraph by “are also applicable to persons authorized by the Minister under the first paragraph to ensure the enforcement of this Act”.

- 11.** Section 88 of the Act is amended

(1) by replacing “An inspector may, in order to ascertain whether this Act and the regulations thereunder, the private inspection programs and the conditions of the authorizations given under section 64 are being complied with” in the portion before paragraph 1 by “To ascertain compliance with this Act and the regulations, an inspector may”;

(2) by replacing “petroleum products or equipment” in paragraph 1 by “where petroleum products”;

(3) by replacing “of the petroleum products and equipment found there” in paragraph 1.1 by “of the petroleum products found on the premises”;

(4) by striking out “and test any petroleum equipment” in paragraph 2;

(5) by striking out “and equipment” in paragraph 3.

- 12.** Section 90 of the Act is replaced by the following section:

“90. The Minister may ban the sale or use of a petroleum product not compliant with the standards prescribed by regulation based on the findings of an analysis report to that effect commissioned by an inspector.”

- 13.** Section 91 of the Act is replaced by the following section:

“91. The Minister shall lift the ban when satisfied that the petroleum product is once again compliant and that noncompliant residues of the product have been disposed of in keeping with the standards prescribed by regulation.”

14. Section 92 of the Act is amended by replacing “the holder of a permit a notice of correction in which he specifies” in the first paragraph by “the person in default a notice of correction specifying”.

15. Section 93 of the Act is repealed.

16. Section 96 of the Act is amended

(1) by striking out “or for testing petroleum equipment” in subparagraph 1 of the first paragraph;

(2) by adding the following subparagraph at the end of the first paragraph:

“(5) determine how the continuity and security of the petroleum products supply are to be ensured.”

17. Section 97 of the Act is replaced by the following section:

“97. The standards and fees determined by regulation may vary according to the types of petroleum products and how, where and by whom they are used.”

18. Sections 100 to 102 of the Act are repealed.

19. Section 103 of the Act is amended by replacing “, and every permit holder or inspector” in the second line by “or”.

20. Sections 104 and 105 of the Act are repealed.

21. Section 110 of the Act is amended by replacing “sections 98 to 106” by “section 98, 99, 103 or 106”.

22. Section 114 of the Act is amended by replacing “22, 24, 25, 27, 29, 30, 32, 33, 34, 37, 39, 40, 42, 44, 45, 46, 50, 57, 61, 62, 63, 64, 66, 70, 87, 91, 92, 112 and 113” by “70, 91, 92, 112 and 113”.

23. The Act is amended by inserting the following section after section 114:

“114.1. For the purposes of paragraph 1 of section 1, the Minister may obtain access from the Régie du bâtiment du Québec to contact information for the holder of a permit for the use or operation of a petroleum equipment installation issued under the Building Act (chapter B-1.1) and to information on the capacity and characteristics of the petroleum equipment covered by the permit and the type of products used.”

BUILDING ACT

24. Section 1 of the Building Act (R.S.Q., chapter B-1.1) is amended

(1) by replacing “or installations independent of a building” in subparagraph 1 of the first paragraph by “, installations independent of a building or petroleum equipment installations”;

(2) by adding “or petroleum equipment installations” at the end of subparagraph 2 of the first paragraph.

25. Section 2 of the Act is amended by inserting the following paragraph after paragraph 3:

“(3.1) to petroleum equipment installations;”.

26. Section 3 of the Act is amended by inserting “or petroleum equipment installation” after “pressure installation” in the second paragraph.

27. Section 4.1 of the Act is amended by replacing “owners of buildings, facilities intended for use by the public or installations independent of a building” by “or owners of buildings, facilities intended for use by the public, installations independent of a building or petroleum equipment installations”.

28. Section 7 of the Act is amended

(1) by inserting the following definition after that of “owner-builder”:

““**petroleum equipment installation**” means an installation intended to use, store or distribute a petroleum product;”;

(2) by inserting the following definition after that of “petroleum equipment installation”:

““**petroleum product**” means gasoline, diesel or biodiesel fuel, fuel ethanol, heating oil and any liquid hydrocarbon mixture determined by regulation of the Government;”.

29. Section 12 of the Act is amended by replacing “any building work relating to a building, facilities intended for use by the public or installations independent of a building” by “all construction work on buildings, facilities intended for use by the public, installations independent of a building and petroleum equipment installations”.

30. Section 13 of the Act is amended by replacing “and installations independent of a building” by “, installations independent of a building and petroleum equipment installations”.

31. The heading of Division III of Chapter II of the Act is replaced by the following heading:

“ELECTRICITY, GAS OR PETROLEUM PRODUCT DISTRIBUTION UNDERTAKINGS”.

32. Section 25 of the Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“**25.** A gas or petroleum product distribution undertaking may supply a new installation intended to use gas or a new petroleum equipment installation only if the construction work on the installation has been carried out by a licensed contractor or owner-builder.”

33. Section 27 of the Act is replaced by the following section:

“**27.** A gas or petroleum product distribution undertaking shall refuse to supply a new installation intended to use gas or a new petroleum equipment installation if the Board advises it that its authorization is required.”

34. Section 29 of the Act is amended by replacing “an electrical or gas installation located in a building” in the second paragraph by “electrical installations, installations intended to use gas or petroleum equipment installations located in buildings”.

35. Section 30 of the Act is amended by replacing “or an installation independent of a building” in paragraph 1 by “, an installation independent of a building or a petroleum equipment installation”.

36. Section 31 of the Act is amended by adding “or a petroleum equipment installation” at the end of the first paragraph.

37. Section 32 of the Act is amended by replacing “of facilities intended for use by the public or of an installation independent of a building” by “facility intended for use by the public, installation independent of a building or petroleum equipment installation”.

38. Section 34 of the Act is amended by replacing “or of an installation independent of a building” by “, installation independent of a building or petroleum equipment installation”.

39. Section 35 of the Act is amended by replacing “of a facility intended for use by the public or of an installation independent of a building” by “facility intended for use by the public, installation independent of a building or petroleum equipment installation”.

40. Section 35.2 of the Act is amended by replacing “of a facility intended for use by the public or of an installation independent of a building” in the first

paragraph by “facility intended for use by the public, installation independent of a building or petroleum equipment installation”.

41. Section 38 of the Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“38. An electricity, gas or petroleum product distribution undertaking shall refuse to supply an electrical installation, an installation intended to use gas or a petroleum equipment installation if the installation is defective or known by the undertaking to constitute a safety hazard.”

42. Section 38.1 of the Act is replaced by the following section:

“38.1. An electricity, gas or petroleum product distribution undertaking shall refuse to supply an electrical installation, an installation intended to use gas or a petroleum equipment installation if the Board advises it that its authorization is required.”

43. Section 41 of the Act is amended by replacing “paragraph 2 or 3” by “paragraph 2, 3 or 3.1”.

44. Section 49 of the Act is amended by replacing “a gas installation” in the second paragraph by “an installation intended to use gas, a petroleum equipment installation”.

45. Section 78 of the Act is amended by replacing “paragraph 2 or 3” in the sixth line of the first paragraph by “paragraph 2, 3 or 3.1”.

46. Section 85 of the Act is amended by replacing “paragraph 2 or 3” in the ninth line of the first paragraph by “paragraph 2, 3 or 3.1”.

47. Section 112 of the Act is amended

(1) by replacing “or an installation independent of a building” in paragraph 1 by “; an installation independent of a building or a petroleum equipment installation”;

(2) by replacing “owner-builder or owner of a building, a facility intended for use by the public or an installation independent of a building, of a manufacturer of a pressure vessel, or of a gas distribution undertaking” in paragraph 2 by “of an owner-builder, of the owner of a building, facility intended for use by the public, installation independent of a building or petroleum equipment installation, of a pressure vessel manufacturer or of a gas or petroleum product distribution undertaking”.

48. Section 114 of the Act is amended by replacing “owner-builder, owner of a building, facility intended for use by the public or installation independent of a building, a manufacturer of a pressure vessel or gas distribution undertaking” by “an owner-builder, the owner of a building, facility intended

for use by the public, installation independent of a building or petroleum equipment installation, a pressure vessel manufacturer, a gas or petroleum product distribution undertaking”.

49. Section 115 of the Act is amended by replacing “or installation independent of a building” by “, installation independent of a building or petroleum equipment installation”.

50. Section 116 of the Act is amended by replacing “owner-builder, owner of a building, facility intended for use by the public or installation independent of a building, a manufacturer of a pressure vessel or gas distribution undertaking” by “an owner-builder, the owner of a building, facility intended for use by the public, installation independent of a building or petroleum equipment installation, a pressure vessel manufacturer or a gas or petroleum product distribution undertaking”.

51. Section 120 of the Act is replaced by the following section:

“**120.** The Board may require an electricity, gas or petroleum product distribution undertaking to obtain its authorization before supplying an electrical installation, an installation intended to use gas or a petroleum equipment installation.”

52. Section 121 of the Act is replaced by the following section:

“**121.** The agents of an electricity, gas or petroleum product distribution undertaking engaged in verifying electrical installations, installations that use gas, petroleum equipment installations or construction work have the powers and must comply with the obligations set out in paragraph 1 of section 112 and in sections 113 to 118.”

53. Section 122 of the Act is amended by replacing “or installation independent of a building” in the second paragraph by “, installation independent of a building or petroleum equipment installation”.

54. Section 123 of the Act is amended by replacing “or installation independent of a building” in the second paragraph by “, installation independent of a building or petroleum equipment installation”.

55. Section 124 of the Act is amended by replacing “or of equipment or an installation in a building,” in the first paragraph by “, of a petroleum equipment installation or of equipment or an installation in a building”.

56. Section 128 of the Act is amended by replacing “or installation independent of a building” by “, installation independent of a building or petroleum equipment installation”.

57. Section 151 of the Act is amended

(1) by replacing “of a facility intended for use by the public, or of an installation independent of a building,” in the first and second lines of paragraph 4 by “facility intended for use by the public, installation independent of a building or petroleum equipment installation”;

(2) by replacing “or installation independent of a building” in the fifth and sixth lines of paragraph 4 by “installation independent of a building or petroleum equipment installation”;

(3) by inserting “or petroleum product distribution” after “operator of a gas” in the first line of paragraph 5 and by inserting “or petroleum products” after “volume of gas” in the third and fourth lines of that paragraph.

58. Section 153 of the Act is amended by replacing “or installations independent of buildings, on manufacturers of pressure installations and on owners or operators of gas undertakings” in the first paragraph by “, installations independent of buildings or petroleum equipment installations, on manufacturers of pressure installations and on owners or operators of gas or petroleum product distribution undertakings”.

59. Section 173 of the Act is amended

(1) by replacing “concerning buildings, facilities intended for use by the public and installations independent of a building” in the second paragraph by “for buildings, facilities intended for use by the public, installations independent of a building and petroleum equipment installations”;

(2) by replacing “construction of buildings, of facilities intended for use by the public or of installations independent of a building” in subparagraph 1 of the third paragraph by “the construction of buildings, facilities intended for use by the public, installations independent of a building or petroleum equipment installations”;

(3) by replacing “of facilities intended for use by the public or of installations independent of a building” in subparagraph 3 of the third paragraph by “facilities intended for use by the public, installations independent of a building or petroleum equipment installations”;

(4) by replacing “in facilities intended for use by the public or in installations independent of a building” in subparagraph 7 of the third paragraph by “facilities intended for use by the public, installations independent of a building or petroleum equipment installations”;

(5) by adding the following subparagraph at the end of the third paragraph:

“(10) the storage, handling and distribution of petroleum products.”

60. Section 175 of the Act is amended

(1) by replacing “for facilities intended for use by the public and for installations independent of a building” in the second paragraph by “facilities intended for use by the public, installations independent of a building and petroleum equipment installations”;

(2) by replacing “in facilities intended for use by the public or in installations independent of a building” in subparagraph 4 of the third paragraph by “facilities intended for use by the public, installations independent of a building or petroleum equipment installations”.

61. Section 182 of the Act is amended by replacing “owners of buildings, facilities intended for use by the public or installations independent of a building” in subparagraph 1 of the first paragraph by “or owners of buildings, facilities intended for use by the public, installations independent of a building or petroleum equipment installations”.

62. Section 185 of the Act is amended

(1) by replacing “or installation independent of a building” in subparagraph 5 of the first paragraph by “, installation independent of a building or petroleum equipment installation”;

(2) by replacing “or installations independent of a building” in subparagraph 6.2 of the first paragraph by “, installations independent of a building or petroleum equipment installations”;

(3) by inserting “or petroleum equipment installation” after “plumbing installation” in subparagraph 6.3 of the first paragraph;

(4) by replacing “gas installation” in subparagraph 19 of the first paragraph by “installation intended to use gas, petroleum equipment installation”;

(5) by replacing “gas undertaking owner or operator” in subparagraph 22 of the first paragraph by “owner or operator of a gas or petroleum product distribution undertaking” and by inserting “or petroleum products” after “volume of gas” in the second and fourth lines of that subparagraph;

(6) by replacing “or installation independent of a building” in subparagraph 23 of the first paragraph by “, installation independent of a building or petroleum equipment installation”;

(7) by replacing “a gas undertaking owner or operator” in subparagraph 24 of the first paragraph by “the owner or operator of a gas or petroleum product distribution undertaking”;

(8) by replacing “or installation independent of a building” in subparagraph 25 of the first paragraph by “, installation independent of a building or petroleum equipment installation”;

(9) by replacing “a facility intended for use by the public or installation independent of a building” in subparagraph 27 of the first paragraph by “facility intended for use by the public, installation independent of a building or petroleum equipment installation”;

(10) by replacing “gas undertaking owner or operator” in subparagraph 28 of the first paragraph by “owner or operator of a gas or petroleum product distribution undertaking” and by inserting “or petroleum products” after “volume of gas” in that subparagraph;

(11) by replacing “a gas undertaking owner or operator” in subparagraph 29 of the first paragraph by “the owner or operator of a gas or petroleum product distribution undertaking”;

(12) by replacing “or installation independent of a building” in subparagraph 30 of the first paragraph by “, installation independent of a building or petroleum equipment installation”;

(13) by inserting “or petroleum product” after “forwarding the gas” in subparagraph 32 of the first paragraph and by replacing “gas undertaking owner or operator” in that subparagraph by “owner or operator of a gas or petroleum product distribution undertaking”;

(14) by replacing “or installations independent of a building” in subparagraph 33 of the first paragraph by “, installations independent of a building or petroleum equipment installations”;

(15) by replacing “a gas undertaking owner or operator” in subparagraph 34 of the first paragraph by “the owner or operator of a gas or petroleum product distribution undertaking”;

(16) by replacing “or installation independent of a building and by each gas undertaking owner or operator” in subparagraph 36 of the first paragraph by “, installation independent of a building or petroleum equipment installation and each owner or operator of a gas or petroleum product distribution undertaking”;

(17) by striking out the second paragraph.

63. Section 192 of the Act is amended by replacing “or installations independent of a building, of gas undertaking owners or operators” in the first paragraph by “, installations independent of a building or petroleum equipment installations, owners or operators of gas or petroleum product distribution undertakings”.

64. Section 194 of the Act is amended

(1) by replacing “or installation independent of a building” in paragraph 6 by “installation independent of a building or petroleum equipment installation”;

(2) by replacing “or gas installation” in paragraph 6.1 by “installation, an installation intended to use gas or a petroleum equipment installation”.

65. Section 263 of the Act is repealed.

66. The Act is amended

(1) by replacing “An electricity or piped gas undertaking may not connect an electrical or gas installation” in the first paragraph of section 24 by “An electricity or piped gas distribution undertaking may not connect an electrical installation or an installation intended to use gas”;

(2) by replacing “An electricity or piped gas undertaking shall refuse to connect an electrical or gas installation” in section 26 by “An electricity or piped gas distribution undertaking shall refuse to connect an electrical installation or an installation intended to use gas”;

(3) by replacing “electricity or piped gas undertaking obtain its consent before connecting an electric or gas installation” in section 119 by “electricity or piped gas distribution undertaking obtain its consent before connecting an electrical installation or an installation intended to use gas”.

HIGHWAY SAFETY CODE

67. Section 519.65 of the Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.2) is amended by striking out paragraph 13.

ACT RESPECTING ADMINISTRATIVE JUSTICE

68. Schedule IV to the Act respecting administrative justice (R.S.Q., chapter J-3), amended by section 72 of chapter 23 of the statutes of 2003 and by section 82 of chapter 37 of the statutes of 2004, is again amended by striking out paragraph 15.2.

ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES, DE LA FAUNE ET DES PARCS

69. Section 12 of the Act respecting the Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs (R.S.Q., chapter M-25.2) is amended by replacing “ensuring the control of the quality of energy products and petroleum equipment and their safe distribution and use” in paragraph 15 by “monitoring the quality of energy products, especially in view of their use.”

ENVIRONMENT QUALITY ACT

70. The Environment Quality Act (R.S.Q., chapter Q-2) is amended by inserting the following section after section 31.51:

31.51.1. The owner or operator of a tank that is part of a petroleum equipment installation within the meaning of the Building Act (chapter B-1.1) must, in the cases, under the conditions and within the time limits prescribed by regulation, notify the Minister and perform or commission a characterization study of all or part of the land where the tank is located. If the characterization study reveals the presence of contaminants in a concentration exceeding the regulatory limit values, the owner or operator must present to the Minister, for approval, a rehabilitation plan setting out the measures that will be implemented to protect human beings, the other living species and the environment in general, including property, together with an implementation schedule.

Sections 31.46 to 31.48 apply in such a case, with the necessary modifications.”

71. Section 31.69 of the Act is amended by inserting the following paragraphs after paragraph 2:

“(2.1) determine, for the purposes of section 31.51, the cases in which and conditions under which there is a permanent cessation of an industrial or commercial activity belonging to a category determined under paragraph 2 and relating to the sale or storage of petroleum products, and to specify the cases where a cessation notice must be sent to the Minister;

“(2.2) prescribe the cases, conditions and time limits applicable to the notice and the characterization study required under section 31.51.1;”.

ACT RESPECTING THE RÉGIE DE L'ÉNERGIE

72. Section 59 of the Act respecting the Régie de l'énergie (R.S.Q., chapter R-6.01) is amended by replacing “section 45.1 of the Act respecting petroleum products and equipment” in the first paragraph by “section 67 of the Petroleum Products Act”.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

73. The appropriations allocated to the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune for matters transferred to the Minister of Labour are transferred to the Ministère du Travail, as determined by the Government.

74. The personnel members of the Service de la réglementation des équipements pétroliers et du développement de l'industrie of the Direction du développement des hydrocarbures of the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune designated by the Minister of Natural Resources and Wildlife become personnel members of the Régie du bâtiment du Québec, under the terms of the agreement made with the Régie for that purpose.

75. The records and other documents of the Service de la réglementation des équipements pétroliers et du développement de l'industrie of the Direction du développement des hydrocarbures of the Ministère des Ressources naturelles

et de la Faune relating to petroleum equipment become records and documents of the Régie du bâtiment du Québec, while those relating to environmental matters and waste oil become those of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

76. Civil proceedings to which the Attorney General of Québec is a party in connection with responsibilities transferred to the Régie du bâtiment du Québec are continued by or against the Attorney General.

77. A permit issued under the Act respecting petroleum products and equipment (R.S.Q., chapter P-29.1) remains valid until its expiry date and the permit holder may, until that date, perform the operations authorized by the permit, subject to the Building Act (R.S.Q., chapter B-1.1) and the regulations.

The Régie du bâtiment du Québec may suspend or revoke the permit during that time if any of the situations described in section 32 of the Act respecting petroleum products and equipment, as it read before being repealed, applies to the permit holder.

On the expiry of the permit, the holder must obtain a new permit as required under section 35.2 of the Building Act and comply with all relevant regulatory provisions.

78. Applications under section 27 of the Act respecting petroleum products and equipment (R.S.Q., chapter P-29.1) under consideration on 1 April 2006 are continued before the Régie du bâtiment du Québec in accordance with that section.

79. The certification granted an inspector under the Act respecting petroleum products and equipment (R.S.Q., chapter P-29.1) remains valid for a period of five years from 1 April 2006. The inspector may furnish the certificates of conformity required under sections 16 and 35 of the Building Act (R.S.Q., chapter B-1.1).

The Régie du bâtiment du Québec may suspend or revoke the certification during that time if any of the situations described in section 45 of the Act respecting petroleum products and equipment, as it read before being repealed, applies to the certified inspector.

80. The private inspection programs approved under section 57 of the Act respecting petroleum products and equipment (R.S.Q., chapter P-29.1) remain valid until the approval expires. Subject to the Building Act (R.S.Q., chapter B-1.1) and the regulations, the holder of an approval may perform the operations for which the approval was granted until it expires. The holder may also be exempted from furnishing the certificates of conformity required under sections 16 and 35 of the Building Act, as determined by the Government under section 182 of the Building Act.

The Régie du bâtiment du Québec may terminate the program during that time if any of the situations described in section 61 of the Act respecting petroleum products and equipment, as that section read before being repealed, occurs.

81. Alternative equipment, processes or standards approved under section 64 of the Act respecting petroleum products and equipment (R.S.Q., chapter P-29.1) and entered in the register kept under section 66 of that Act are deemed approved by the Régie du bâtiment du Québec under sections 127 and 128 of the Building Act (R.S.Q., chapter B-1.1).

82. The inspection certificates issued by a certified inspector under section 52 of the Act respecting petroleum products and equipment (R.S.Q., chapter P-29.1) in the year preceding the coming into force of this Act replace the certificates of conformity required under sections 16 and 35 of the Building Act (R.S.Q., chapter B-1.1) for a period of one year from 1 April 2006.

83. A reference in an Act, regulation, ordinance, order in council, order, contract, agreement or other document to a provision of the Act respecting petroleum products and equipment (R.S.Q., chapter P-29.1) regarding a matter transferred under this Act is deemed a reference to the corresponding provision enacted under this Act.

84. This Act comes into force on 1 April 2006 or on any later date to be set by the Government.